



Helvar Merca Group



Vuosikertomus 1998



Sisältö

Toiminnallinen organisaatio	4
Avainlukuja	5
Konsernijohtajan katsaus	7

Operatiivinen toiminta

Helvar	8
Electrosonic	10
Fastems	12
Mercantile	14
Örum	16
Wulff	18
Transkem	20
Mercantile KSB	22
Qualitron	24

Tilinpäätös

Hallituksen toimintakertomus	26
Konsernin tuloslaskelma	27
Konsernin tase	28
Konsernin rahoituslaskelma	29
Emoyhtiön tuloslaskelma	30
Emoyhtiön rahoituslaskelma	31
Emoyhtiön tase	32
Tilinpäätöksen liitetiedot	33
Tilintarkastuskertomus	37
Osoitteita	38
Toimitiloja	39



Helvar Merca Group

Helvar

Kuristimet ja valaistuselektroniikka

Electrosonic

Kuvanohjaustuotteet • Kuvanohjausjärjestelmät • Huolto

Fastems

Konepaja-automaatio • Erikoistyöstökoneet • Työstökoneet • Teollisuusrobotit • Mittapalkit • Oheislaitteet • Huolto

Mercantile

Teollisuustarvikkeet • Turvallisuustuotteet • Kemikaalit • Graafisen teollisuuden koneet ja tarvikkeet

Örum

Moottorijoneuvojen varaosat ja lisävarusteet

Wulff

Toimistotarvikkeet • Atk-tarvikkeet

Transkem

Nestemäisten kemikaalien varastointi ja käsittely

Mercantile KSB

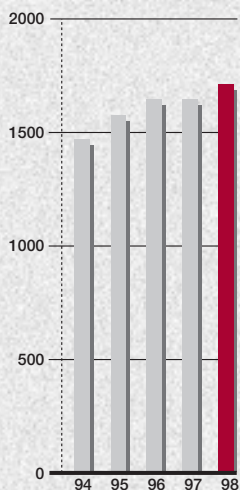
Pumput • Venttiilit • Huolto • Asennus

Qualitron

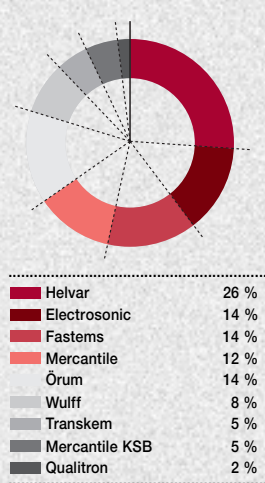
TV-studioiden tuotantotekniikka • Video- ja audiotuotantolaitteet ja -järjestelmät

Helvar Merca -konserni	1994	1995	1996	1997	1998
Liikevaihto, Mmk	1 484	1 571	1 626	1 642	1 722
Muutos edelliseen vuoteen, %	11,2	5,9	3,5	1,0	4,9
Liiketulos, Mmk	106	102	69	81	75
Tulos rahoituserien jälkeen, Mmk	78	81	53	73	63
Oma pääoma ja varaukset, Mmk	438	491	508	536	556
Taseen loppusumma, Mmk	1 174	1 198	1 110	1 159	1 125
Sijoitettu pääoma, Mmk	870	884	819	855	824
Sijoitetun pääoman tuotto, %	13,2	12,4	8,7	10,7	9,5
Omavaraisuusaste, %	37	41	46	46	49
Gearing, %	78	62	39	36	33
Quick ratio	1,1	1,0	1,2	1,3	1,1
Bruttoinvestoinnit, Mmk	134	69	65	62	49
Henkilöstö 31.12.	1 254	1 424	1 432	1 488	1 535

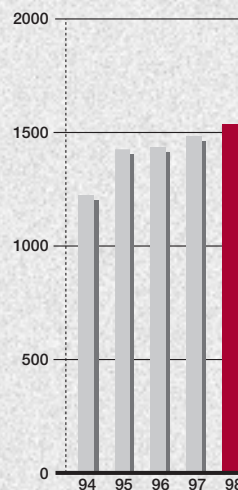
Liikevaihto
1994 - 98, Mmk



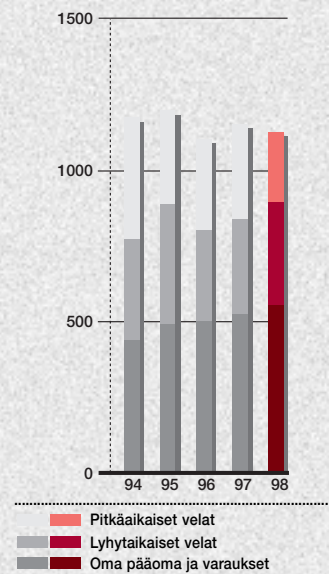
Liikevaihto
1998, %



Henkilöstö
31.12.1994 - 98



Rahoitusrakenne
1994 - 98, Mmk





Katsaus vuoteen 1998

Helvar Merca -konsernin liikevaihto kasvoi 5 % ja oli 1 722 miljoonaa markkaa. Liikevaihdon kasvua hidasti Venäjän talouden romahtaminen elokuussa. Vaikutus oli suurin Transkemin ja Qualitronin toiminnoissa, jotka perustuvat merkittävästi osin Venäjän ja muiden IVY-maiden kanssa käyntävään kauppaan. Tulos ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja oli 62,7 miljoonaa markkaa. Konsernin palveluksessa oli vuoden vaihteessa 1 535 henkilöä.

Konsernin perinteinen rooli Suomen teollisuuden tarvikkeiden, kemikaalien ja komponenttien maahantuoja ja toimittajana on viime vuosina muuttunut. Vuonna 1998 konsernin liikevaihdosta 47 % tuli teollisesta toiminnasta, kun kaupan ja palvelujen osuus oli 53 %. Myös maantieteellinen painopiste on muuttunut. Liikevaihdosta jo 50 % tuli viennistä ja ulkomaisista tytäryhtiöistä.

Konsernin maksuvalmius säilyi hyvänä. Oma-varaisuusaste oli vuoden lopussa 49 %. Rahoituksen kannalta merkittäviä muutoksia olivat Mercantilen Eläkesäätiön TEL-osaston takaisinlainauksen korvaaminen pankkilainoilla ja koko TEL-vakuutustoiminnan siirto Keskinäinen eläkevakuutusyhtiö Varma-Sampoon vuoden lopussa. Merkittävimmät investoinnit olivat Örumin varaston laajennus Espoon Juvanmalmilla ja uudet tuotantolaitteet Helvarin Helsingin ja Karkkilan tehtaisiin.

Juridisen organisaation muutokset

Vuonna 1998 vakiintui organisaatiomalli, jossa konserni jakautuu yhdeksään liiketoiminta-alueeseen. Vuoden 1999 alussa juridisessa organisaatiossa toteutettiin seuraavat muutokset. Oy Mercantile Ab jakautui kahdeksi konsernin emoyhtiön omistamaksi yhtiöksi: Mercantile Oy Ab:ksi (tekninen kauppa) ja Fastems Oy Ab:ksi (konepaja-automaatio). Emoyhtiön uusi nimi on Helvar Merca Oy Ab.

Ulkomaan toiminnoissa haetaan hallinnollista tehokkuutta ja suuruuden etua keskittämällä toiminta kussakin maassa yhteen juridiseen yhtiöön. Ruotsissa, Kungälvissä toimii Helvarmerca AB ja sen liiketoimintayksikköinä Helvar, Fastems ja Mercantile. Vastaavasti Tallinnassa toimii vuoden 1999 alusta Helvar Merca AS, johon kuuluvat Mercantilen, Örumin, Wulffin ja Mercantile KSB:n paikalliset yksiköt. Pohjois-Amerikassa Electrosonic Systems, Inc. osti kanadalaisen konserniyhtiön Multivision Electrosonic Ltd:n liiketoiminnat. Multivision Electrosonic Ltd. puretaan vuoden 1999 aikana.

Näkymät vuodelle 1999

Maailmantalouden huonoista näkymistä huolimatta konsernin liikevaihdon ja tuloksen ennustetaan pysyvän vuoden 1998 tasolla. Kasvualoja ovat Helvar, jonka tärkeimmäksi asiakasryhmäksi on määriteltä valaisinvalmistajat, sekä Fastems, jonka joustavien tuotantojärjestelmien FMS (Flexible Manufacturing Systems) vientitoimitukset kasvavat voimakkaasti.

Markkinatilanteen ja kilpailijakentän yhä nopeammat muutokset ovat jatkuva haaste sekä yritykselle että sen henkilökunnalle. Haasteita asettavat vuoden 1999 aikana myös monet yritysten atk-järjestelmissä suoritettavat muutokset, vuoteen 2000 varautuminen ja euron käyttöönotto. Muutokset edellyttävät jatkuvaa sopeutumista ja uusia toimintamalleja.

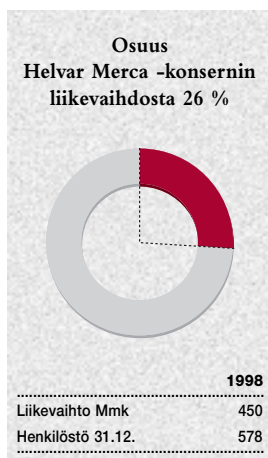
Helvar Merca -konsernin henkilökunta on näyttänyt sopeutumiskykynsä viime vuosien useissa muutoksissa. Kiitän konsernin henkilöstöä hyvästä työstä vuoden 1998 aikana, olkoon uusi vuosi tuloksekas.

Christian Westerlund
konsernijohtaja

Kuristimien ja valaistuselektronikan markkinatilanne pysyi hyvänä Euroopassa. Etenkin elektronisten liitäntälaitteiden myynti kasvoi nopeasti. Helvarin kasvavilla markkina-alueilla, kuten Venäjällä ja Kaakkois-Aasiassa, kysyntä kuitenkin heikkeni. Helvarin liikevaihto kasvoi 7 % ja oli 450 miljoonaa markkaa. Tulos oli tyydyttävä.



Philip Aminoff
toimitusjohtaja



Helvar on kuristimien ja valaistuselektronikan asiantuntija, joka valmistaa komponentteja ja valonohjauselektronikkaa valaisinteollisuudelle sekä muille valaistukseen erikoistuneille asiakkaille. Magneettiset kuristimet ja elektroniset liitäntälaitteet valmistetaan Karkkilan ja Pitäjänmäen tuotantolaitoksissa Suomessa ja valaistuselektronikan tuotteet, kuten anturit, valonsäätimet ja valaistuksen ohjauslaitteet, Maidstonessa Englannissa.

Vuoden 1998 ensimmäisellä puoliskolla magneettisten kuristimien kysyntä oli erittäin voimakasta. Syksyn alkaessa kasvu hidastui rahoitusmarkkinoiden epävakauden vuoksi. Vuonna 1998 tehtiin päätös investoinnista uuteen tuotantoteknologiaan, jonka tarkoituksena on edelleen vahvistaa Karkkilan tehtaan kapasiteettia ja joustavuutta.

Elektronisten liitäntälaitteiden myynti jatkoi nopeaa kasvuaan. Laajan ja laadukkaan tuotevalikoiman sekä asiakkaalle annettavan tuotekehitystuen vuoksi yhä useampi asiakas valitsee Helvarin. Tuotekehityksessä asiakkaita palvelevat valaistuslaboratorio Helsingissä sekä kyvykäs tekninen tuki kaikissa aluemyyntiyhtiöissä.

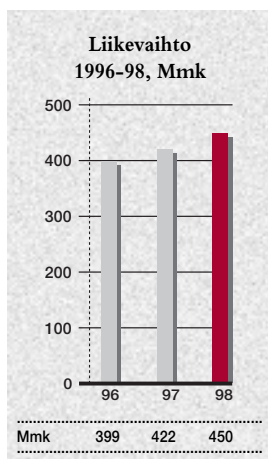
Valaistuselektronikassa myynnin tuotevalikoima muuttui huomattavasti vuoden aikana, sillä toimitusten painopiste siirtyi loistelamppuvalaistuksen ohjaukseen. Avoimeen digitaaliseen väyläjärjestelmään perustuvien LONWORKS™-tuotteiden¹ myynti kasvoi nopeasti, ja kiinnostusta herättivät myös

helppokäyttöiset ja kustannuksia säästävät päivänvalon määrän mukaan toimivat valonohjausjärjestelmät. Myynti laivateollisuudelle kehittyi suotuisasti erityisesti laivoihin kehitetyn valonsäätimen ja ohjelmistoparannusten ansiosta. Valaistuselektronikan kannattavuus kärsi uuteen teknologiaan ja uusiin jakelukanaviin kohdistuneiden suurten investointien vuoksi, mutta vuonna 1999 kannattavuuden odotetaan paranevan.

Helvarin ja Electrosonicin eriyttämisen jälkeen Electrosonic erikoistuu kuvanohjaukseen ja Helvar valaistustoimintaan. Tämän seurauksena Helvar-tuotemerkki syrjäyttää Helvar Electrosonic -merkin valaistuselektronikassa asteittain, ja Electrosonic-tuotemerkkiä käytetään ainoastaan kuvanohjauksessa. Viihdemarkkinoilla hyvin tunnettu Celco-tuotemerkki myytiin englantilaiselle Lightstorm Trading Limitedille joulukuussa 1998.

Näkymät vuodelle 1999

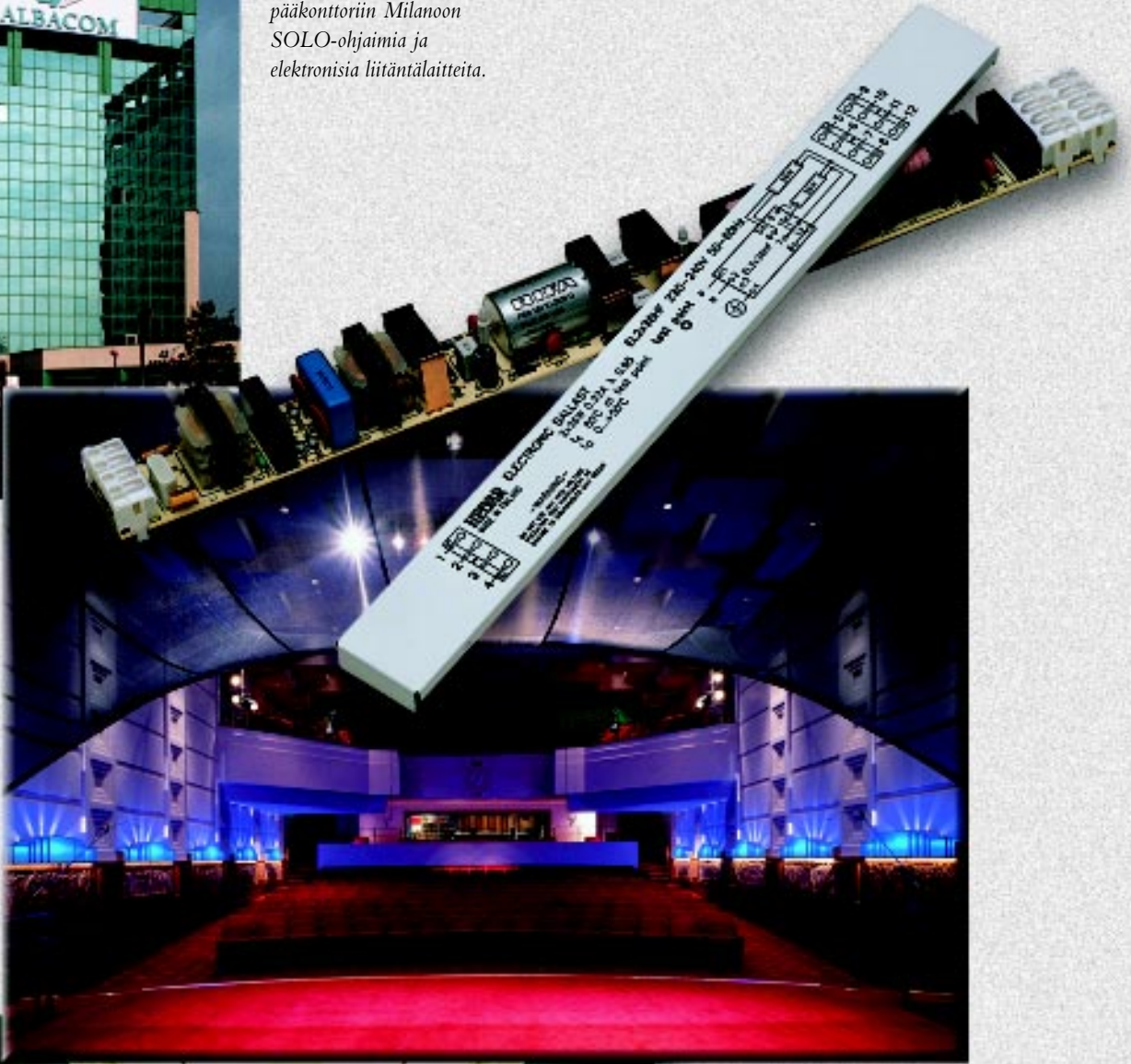
Valaisinteollisuus elää voimakasta murrosvaihetta, ja muutokset ovat nopeita. Valaisinvalmistajat toimittavat yhä useammin valaistuskokonaisuuksia eivätkä niinkään yksittäisiä valaisimia. Aiemmin erilliset valaistuselektronikan ja ohjauslaitteiden markkinat yhdentyvät nopeasti. Helvar on varautunut näihin muutoksiin hyvin ja tuo markkinoille useita kiinnostavia tuotteita vuonna 1999.



¹ LONWORKS™ on Echelon Corporationin rekisteröity tavaramerkki (USA).



Helvar toimitti italialaisen telekommunikaatioalan yrityksen Albacomin pääkonttoriin Milanoon SOLO-ohjaimia ja elektronisia liitäntälaitteita.



BBC:n konserttisali Lontoossa, johon Helvar ja Equation Lighting Design tekivät yhteistyössä valaistuksen kokonaisratkaisun.
(Valokuva Chris Gascoigne.)



Nottinghamin linna Englannissa. Näyttelyhalliin asennettiin valaistuksen ohjausjärjestelmä, jolla tavoitellaan päivänvalon tuntua.



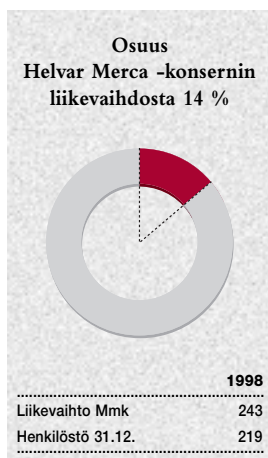
Asiakkaiden tekninen koulutus on oleellinen osa Helvarin tuote-tarjontaa.



Electrosonicin taloudellinen tilanne parani huomattavasti vuonna 1998, ja kasvu oli voimakasta. Yhtiö hioi strategiaansa ja maailmanlaajuisista organisaatorakennettaan sekä toi markkinoille uusia, kiinnostavia tuotteita. Yhtiön liikevaihto kasvoi 16 % ja oli 243 miljoonaa markkaa. Tulos oli tyydyttävä.

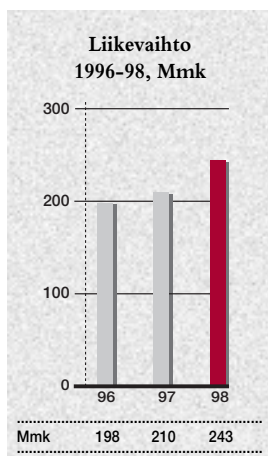


Kyle Carpenter
toimitusjohtaja



Electrosonic on erikoistunut kuvanohjaukseen. Yhtiön erikoisosaamista on kyky käsitellä, ohjata, muuntaa ja jakaa elektronisia kuvia siten, että haluttu vaikutelma saavutetaan. Yhtiön toiminta on jaettu kolmeen eri liiketoimintaan: tuotteet, järjestelmät ja huolto.

Electrosonic Products kehittää ja tarjoaa kuvanohjausprosessoreita, niihin liittyviä ohjaintuotteita sekä ohjelmistoja käyttäjälittyymiin. Myynti tapahtuu pääasiassa maailmanlaajuisen myyjä- ja jakeluverkoston kautta. Vuonna 1998 tuotiin markkinoille uusi kuvanohjausprosessori VECTOR™, joka edustaa seuraavan sukupolven teknologiaa. VECTOR™:in uusi teknologia mahdollistaa eri lähteistä tulevan tarkan grafiikan ja liikkuvan videokuvan samanaikaisen esittämisen. Toimitukset aloitettiin vuoden 1998 viimeisellä vuosineljänneksellä.



Electrosonic Solutions tarjoaa asiakaskohtaisia kuvanohjausjärjestelmiä. Markkinoilta etsitään parhaat, juuri asiakkaan tarpeeseen soveltuvat tuotteet, ja lisäarvoa asiakas saa projektiryhmän asiantuntemuksesta kaikkialla maailmassa. Vuoden 1998 merkittäviä projekteja olivat:

- World Golf Hall of Fame -museo, St. Augustine, Florida
- Reuters Technical Centre, Lontoo
- Best Buy -elektroniikkamyymälät Yhdysvalloissa
- Toyotan myyntinäyttely "Le Rendez-Vous", Pariisi
- Foot Locker -myymälät kaikkialla maailmassa.

Electrosonic Service huolehtii Electrosonicin asennusten huollosta ja teknisestä tuesta. Tarkoituksena on taata asiakkaan investoinnin kannattavuus ja varmistaa asennusten optimaalinen toiminta. Electrosonic on rakentanut maailmanlaajuisen huoltoverkoston, mikä tarjoaa yritykselle selkeää kilpailuetua.

Näkymät vuodelle 1999

Kuvanohjauksen markkinoiden odotetaan kasvavan 15 %:in vuosivauhtia. Electrosonicille vuodelta 1999 on tulossa erittäin lupaava. Yhtiö on solminut suuria kauppoja tuotteiden, järjestelmien ja huollon toimittamiseksi vuosituhanen vaihteeseen liittyviin näyttelyihin ympäri maailmaa. Uudet tuotteet takaavat vahvan kasvun ja antavat Electrosonicille mahdollisuuden menestykseen uuden vuosituhanen alkaessa.



Star Trek -elämysteatteri Las Vegasissa, jonne Electrosonic asensi kaksi esitysjärjestelmää. (Kuva Landmark Entertainment Group.)



Best Buy Inc. on Pohjois-Amerikan suurimpia kulutuselektronikkaketjuja, jonka myymälöissä käytetään Electrosonic-videoseiniä uusien tuotteiden esittelyyn.



Electrosonicin suuri seinänäyttö uutistoimisto Reutersin teknisessä keskuksessa Lontoossa.

Kahdelle suurelle rautatieasemalle Pekingissä on asennettu yhteensä 16 erikokoista Electrosonicin videoseiniä.

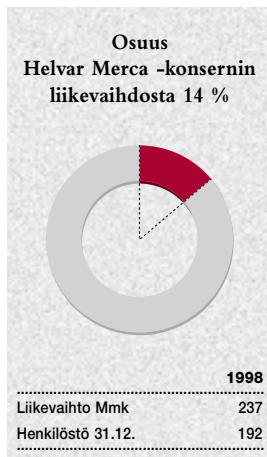


Electrosonic suunnitteli ja toimitti Toyotan uuteen näyttelytilaan Pariisin Champs-Elyséelle video- ja audiojärjestelmän. Tilaan asennettiin yksi ensimmäisistä Electrosonicin VECTOR™-kuvanohjausprosessoreista. Välaistusta ohjataan Helvarin IMAGINE™-järjestelmällä.

Fastemsin vientitoimitukset kasvoivat voimakkaasti. Yhtiö vahvisti markkina-asemaansa johtavana pohjoismaisena konepaja-automatation toimittajana. Suomessa Fastemsin tärkein asiakassegmentti on metalliteollisuus, jonka tuotanto ja investoinnit sekä vienti kasvoivat edelleen. Fastemsin liikevaihto kasvoi 20 % ja oli 237 miljoonaa markkaa. Tulos oli tyydyttävä.



Jarmo Hyvönen
toimitusjohtaja



Fastems valmistaa automaatiojärjestelmiä (FMS, Flexible Manufacturing Systems) lähinnä konepajateollisuudelle, mutta myös muille sarjatuotannon aloille. Fastems valmistaa myös erikoistyöstökoneita ja paperikoneiden laadunsäätöjärjestelmien mittapalkkeja sekä tuo maahan työstökoneita, teollisuusrobotteja ja niiden oheislaitteita. Toimintaa tukee vahva huolto-organisaatio. Vuoden 1998 myynnistä viennin osuus oli n. 40 %, ja sen odotetaan kasvavan edelleen. Tärkeimmät vientialueet ovat Saksa, Sveitsi ja Skandinavia.

FMS-osasto toimittaa kokonaisratkaisuja materiaalinkäsittelyyn. Ratkaisut ovat asiakaskohtaisia ja perustuvat yleensä monikerrosvarastoihin sekä niihin liitettyihin työstökoneisiin ja kokoonpanoasemiin. Järjestelmät mahdollistavat tuotannon korkean automaatioasteen sekä koneiden ympärivuorokautisen käytön, ja niitä on toimitettu Euroopan johtaville konepajateollisuuden yrityksille yhteensä jo 140. Fastems on FMS-järjestelmien markkina-johtaja Euroopassa ja vie tuotteita 15 eri maahan.

Vuoden aikana toteutettiin Pohjoismaissa useita isoja erikoistyöstökoneprojekteja. Suurin yksittäinen projekti oli kuitenkin ”avaimet käteen” -toimitus Sveitsiin pumppujen osien valmistajalle. Työstökoneiden ja niiden oheislaitteiden maahan-tuonti kasvoi merkittävästi, ja vuosi oli myyntivolyymilla mitattuna parhaita koko osaston historiassa.

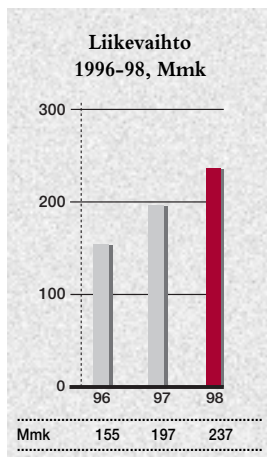
Materiaalinkäsittelyyn ja hitsaussovelluksiin toimitettiin teollisuusrobotteja yli 70 kappaletta. Vuoden 1998 aikana täyssähköiset Fanuc Roboshot -ruiskupuristinkoneet löivät itsensä läpi markkinoilla. Fastems on tehnyt asiakkaidensa kanssa uranuurtavaa työtä mitoiltaan erittäin vaativien muoviosien tuotannon kehittämisessä.

Pitkäaikainen yhteistyö Valmet Automation Oy:n kanssa paperikoneiden laadunsäätöjärjestelmien mekaanisten komponenttien tuotekehityksessä ja valmistuksessa jatkui edelleen. Vuonna 1998 kehitettiin uusi mittapalkki, joka soveltuu erityisen hyvin paperikoneiden modernisointiprojekteihin.

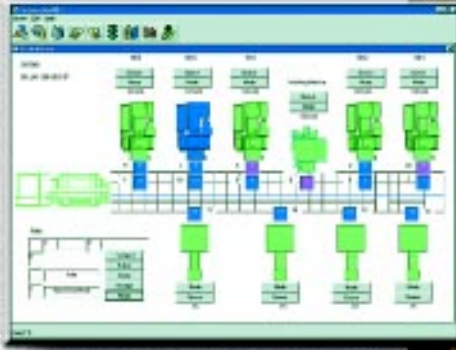
Huollon myyntivolyymi kasvoi. Yhteistyö asiakkaiden kanssa lisääntyi, ja uusia huoltosopimuksia solmittiin useita. Huolto suoritti myös useita mitattavia työstökoneiden perusparannus- ja modernisointiprojekteja.

Näkymät vuodelle 1999

Fastems jatkaa aktiivista työtä viennin kehittämiseksi. Tulonäkymät vuodelle 1999 ovat valoisat. Tilauskanta on hyvä, ja viennin osuus tilauksista on n. 50 %. Erityisesti FMS-järjestelmien viennin odotetaan kasvavan voimakkaasti.



*FMS-toimitusten
Windows-pohjaiset
ohjausjärjestelmät
räätälöidään
asiakaskohtaisesti.*



*Fastems toimittaa
raskaiden metalli-
osien käsittelyyn
asiakkaan tarpeiden
mukaisesti suunnitel-
tuja robotteja.*



*Vaihteistokoteloiden
joustava koneistusjärjestelmä
miehittämättömään
tuotantoon KCI Konecranes
Internationalin Hyvinkään
tehtaalla.*

*Erikoistyöstökoneiden
toimitukset sisältävät vaativia
koneistuskiinnittimiä.*

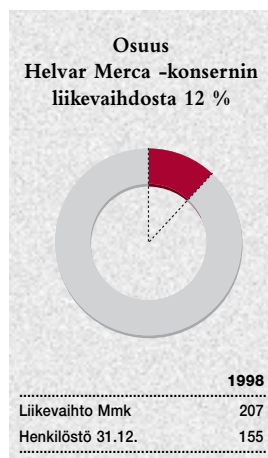


*Työstettyjen pintojen
viimeistelytyöt tehdään yhä
useammin teollisuusroboteilla.*

Viisi vuotta jatkunut teollisuustuotannon voimakas kasvuvauhti Suomessa hidastui. Säilyttääkseen kilpailukykyensä kiristyvillä markkinoilla Mercantile on siirtänyt toimintansa painopistettä tuotemyynnistä palvelukokonaisuuksien ja osaamisen myyntiin. Liikevaihto pysyi vuoden 1997 tasolla ja oli 207 miljoonaa markkaa. Tulos oli tyydyttävä.



Jyrki Sairo
toimitusjohtaja



Mercantile tuo maahan ja markkinoi teollisuustarvikkeita, kemikaaleja ja komponentteja. Toiminta perustuu logistiikka- ja palveluketjun hallintaan hankintalähteestä asiakkaalle. Asiakkaita ovat teollisuus ja kauppa Suomessa, Virossa, Latviassa sekä Pietarin alueella. Toimittajat ovat alojensa johtavia yrityksiä kaikkialla maailmassa.

Kiinnitystarvikkeiden kysyntä jatkui vakaana. Jakelu- ja hyllytyspalvelujen kehittämistä jatkettiin, ja nyt jo 60 % kiinnitystarvikkeiden kokonaisymyyntistä toimitettiin jakelupalveluna suoraan asiakkaan tuotantotiloihin. Pääkaupunkiseudun palvelutasoa parannettiin lisäämällä omaa kuljetuskapasiteettia. Mercantile Eesti AS:n myynti Virossa kasvoi 57 %, ja vuoden alussa aloitettiin toiminta Latviassa Helvar Merca SIA:n kautta.

Myös pneumatiikka- ja hydraulikkakomponenttien myynti kehittyi, ja liikevaihto kasvoi odotusten mukaisesti. Parhaiten kehittyi Hunger DFE GmbH:n tiivisteiden myynti hydraulikkasyntereiden valmistajille Suomessa.

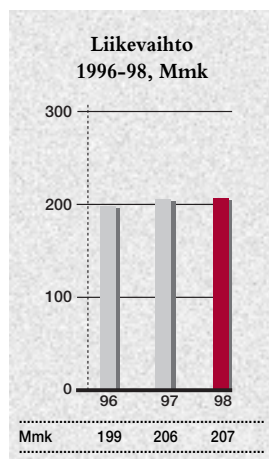
Kemikaalimarkkinat kasvoivat Suomessa, mutta yltäjäntönsä vuoksi hinnat laskivat, ja markkamääräinen myynti pysyi ennallaan. Venäjän taloudellisen tilanteen vaikeutti vientiä. Mercantilen toimittamien kemikaalien kysyntä oli syksyllä edellisvuotta heikompi.

Turvallisuustuotteissa säilytettiin lähinnä Gloria Safety Center -huoltoketjun ansiosta Gloria-sammuttimien selkeä markkinajohtajuus kiristyneillä markkinoilla. Gloria-tuotteiden myynti Virossa aloitettiin keväällä. Neuvottelut Gloria Brand Svenska AB:n liiketoiminnan ostosta saatiin päätökseen loppuvuodesta, ja toiminta Ruotsissa aloitetaan keväällä 1999.

Graafinen teollisuus -yksikön myynti jatkui odotusten mukaisesti. BASF-fleksopainolevyt ja Mitsubishi Silver Master -painolevyt säilyttivät markkinajohtajuutensa. Ympäristönsuojelun tehostaminen lisäsi tislain- ja pesulaitteiden kysyntää.

Näkymät vuodelle 1999

Teollisuustuotannon kasvun odotetaan edelleen hidastuvan, joten kilpailu markkinaosuudesta kovenee. Mercantile tähtää markkinaosuutensa kasvattamiseen aktiivisella markkinoinnilla ja täsmennytyllä toimintakonseptilla. Vuoden 1999 alusta organisaatorakennetta muutettiin perustamalla uusi Teollisuustarvikkeet-osasto, johon kuuluvat Kiinnitystarvikkeet sekä Pneumatiikka ja hydraulikka. Valitun strategian mukaisesti tarkoituksena on kehittää asiakaspalvelua kokonaisuutena ja saavuttaa kilpailuetua.





*Hunger DFE
GmbH:lla on laaja
tiivistevalikoima.*



*Gloria-sammuttimet
säilyttivät markkina-
johtajuutensa.*

*Pääkaupunkiseudun
jakelukapasiteettia
vahvistettiin lisäämällä
omaa kuljetuskalustoa.*



*Mercantile toimittaa kiinnitys-
tarvikkeet suoraan ABB:n tuotanto-
laitoksiin jakelu- ja hyllytyspalveluna.*

*Vesivoimageneraattorin
laakeripukin kiinnitys ABB
Industry Oy Machines Groupin
tehtaalla Helsingissä.*

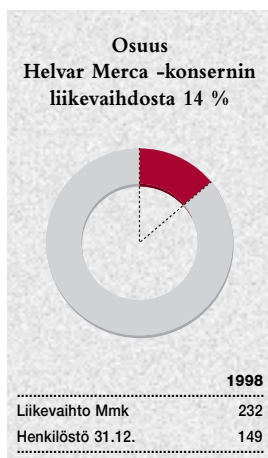


*Taajuusmuuttajan
kokoontulo ABB
Industry Oy Drives
Groupin tehtaalla
Helsingissä.*

Moottoriajoneuvojen varaosamarkkinat säilyivät Suomessa edellisen vuoden suuruisina. Baltian maiden ja Pietarin alueen vienti kasvoi edelleen, joskin loppuvuoden kehitys oli Venäjän talouden tilanteesta johtuen odotettua heikompi. Örum lisäsi markkinaosuuttaan, yhtiön liikevaihto kasvoi 13 % ja oli 232 miljoonaa markkaa. Tulos oli hyvä.



Heimo Arovaara
toimitusjohtaja



Örum on moottoriajoneuvojen varaosien ja lisävarusteiden tukkuliike, joka markkinoi tuotteet ensisijaisesti vapaan varaosakaupan kautta. Toinen tärkeä asiakasryhmä on Suomen raskaan kaluston perävaunuteollisuus. Espoon varaston n. 4 000 m²:n laajennusosa otettiin käyttöön vuoden lopulla. Yli 12 000 m²:n suuruisesta keskusvarastosta tilaukset toimitetaan asiakkaille koko Suomen alueelle 24 tunnissa. Örumin merkittävimpiä tavarantoimittajia ovat autoteollisuuden käyttämät suuret autonosa- ja komponenttivalmistajat.

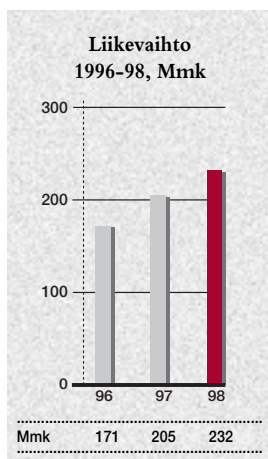
Vuonna 1998 uusien henkilöautojen myynti Suomessa kasvoi runsaat 20 %. Henkilöautojen kokonaismäärä oli vuoden lopussa yli 2 miljoonaa, ja tästä määrästä vapaalle varaosakaupalle tärkeään 7-15 vuotta vanhojen autojen ryhmään kuului noin 60 %. Alan tilastojen mukaan vapaan varaosakaupan volyyymi kasvoi n. 8 %. Tuotteiden laatua arvostetaan aikaisempaa enemmän, mutta hinta on edelleen tärkeä tekijä ostopäätöksen tekemisessä.

Perävaunuteollisuuden käyttöaste oli hyvä koko alkuvuoden. Tilaukset heikkenivät huomattavasti toisella vuosipuoliskolla Venäjän talouskriisin vuoksi. Wabco-paineilmajarrulaitteet säilyttivät johtavan asemansa perävaunujen jarrujärjestelminä.

Viennin painopistealueina säilyivät edelleen Viro ja Pietari ympäristöineen. Kauppa on pääosaltaan ns. noutovientiä. Venäjän talouskriisin takia myynti pieniä noin kolmanneksella vuoden 1997 syksyyn verrattuna. Örumin liikevaihdosta viennin osuus oli n. 30 %. Tallinnassa toimiva tytäryhtiö MG-Autopartner AS kehittyi suotuisasti, sen liikevaihto oli 50 miljoonaa Eestin kruunua ja tulos hyvä.

Näkymät vuodelle 1999

Markkinoiden ennustetaan pienenevän vuonna 1999 henkilöautokannan uusiutumisen vuoksi. Kilpailu entistä pienemmällä kotimaan markkinoilla ja Venäjän tilanteesta aiheutuva viennin supistuminen heikentävät alan yritysten katteita ja kilpailukykyä tulevana vuosina. Örum on alansa johtavia yrityksiä Suomessa. Markkina-asemansa turvaamiseksi yhtiö jatkaa asiakaslähtöistä toimintaansa ja kehittää edelleen henkilöstönsä osaamista. Alan muiden yritysten kanssa tehdään yhteistyötä ympäristönsuojelun parantamiseksi.





Hellan uusi Comet-lisävalosarja on saavuttanut suuren myyntimenestyksen.



Örum myy belgialaisia Bosal-pakoputkia yksinmyyntisopimuksella Suomessa.

Örumin varaston laajennusosa mahdollistaa joustavamman tavarankäsittelyn.



Vuonna 1998 Örum täytti 75 vuotta. Kuvassa myyntinäyttely 1930-luvulla yhtiön silloisissa toimitiloissa Helsingissä.



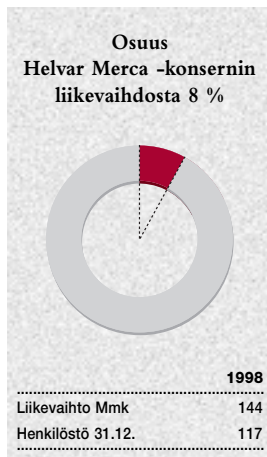
Sachs-kytkimet ja -iskunvaimentimet edustavat alansa uusinta tekniikkaa.



Vuonna 1998 toimistotarvikkeiden kokonaismarkkinat kasvoivat Suomessa n. 8 % ja atk-tarvikkeiden kulutus lisääntyi yli 20 %. Wulff on toimisto- ja atk-tarvikkeiden suoramyyntin markkina-johtaja Suomessa. Yhtiön liikevaihto kasvoi 4 % ja oli 144 miljoonaa markkaa. Tulos oli tyydyttävä.



Paavo Feirikki
toimitusjohtaja



Wulff tuo maahan ja markkinoi toimisto- ja atk-tarvikkeita. Yhtiö tarjoaa suurille ja keskisuurille yrityksille asiakkaan tarpeisiin perustuvia APAJA-palveluratkaisuja, jotka mahdollistavat toimistotarvikkeiden vaivattoman ja kustannustehokkaan hankinnan sekä sisäisen jakelun. Wulff Store -myymälät toimivat paikallisina noutotukkuina. Wulff panostaa toiminnassaan pitkäjänteisiin asiakas- ja toimittajasuhteisiin.

APAJA-palvelujärjestelmän käyttäjien määrä kasvoi edelleen. Syksyllä suoritetun asiakastutkimuksen perusteella käyttäjät ovat tyytyväisiä palveluun. Järjestelmän kehittämistä jatketaan edelleen, ja tässä työssä hyödynnetään asiakastutkimuksesta ja suoraan asiakkailta saatua palautetta.

Tietojärjestelmät ovat keskeinen osa Wulffin palvelua. Sähköisessä muodossa tehtyjen tilausten arvo kasvoi vuodessa 35 %:sta yli 50 %:iin. Hyvän palvelutason ylläpitämiseksi ja nopean kehityksen seuraamiseksi yhtiö onkin suunnannut valtaosan investoinneistaan järjestelmien kehitykseen ja atk-laitteiden uusimiseen.

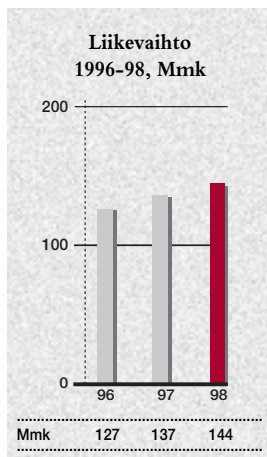
Vahvistaakseen asemiaan Turun alueella Wulff osti toukokuussa paikallisen tukkumyyjän, Pakes Oy:n liiketoiminnan, jonka tiloihin avattiin marraskuussa uusi Wulff Store -noutotukku. Alueen APAJA-sopimusasiakkaille toimitukset tapahtuvat suoraan Vantaan keskusvarastosta.

Helsingin Wulff Store on vakiinnuttanut asemansa alueen pienten ja keskisuurten yritysasiakkaiden noutotukkuina. Sekä Helsingin että Turun Wulff Store -myymälät tarjoavat kanta-asiakkailleen erilaisia etuuksia, joiden arvo on porrastettu asiakkaan kokonaisostojen mukaan.

Lahdessa toimiva tytäryhtiö Torkkelin Paperi Oy vahvisti asemiaan alueensa markkinajohtajana. Myymälä- ja suoramyyntiin perustuva toiminta kehittyi suunnitelmien mukaisesti, ja yhtiön tulos oli hyvä.

Tallinnalaisen tytäryhtiön Mammut AS:n organisaatiota ja toimintamallia kehitettiin. Vuoden 1999 alusta yhtiön liiketoiminta jatkuu Helvar Merca AS:n nimissä erillisenä tulosityksikkönä.

Wulffin uudeksi toimitusjohtajaksi nimitettiin marraskuussa ekonomi Paavo Feirikki.



Näkymät vuodelle 1999

Vuonna 1999 alan kokonaismarkkinoiden odotetaan kasvavan 4-6 %. Kasvu tulee edelleen atk-tarvikkeista. Wulff jatkaa toimintansa kehittämistä ja parantaa asiakaspalveluaan mm. APAJA-palvelujärjestelmään tehtyjen investointien avulla.



*Uusi Wulff Store Turussa
palvelee alueen pieniä
ja keskisuuria yritys-
asiakkaita.*



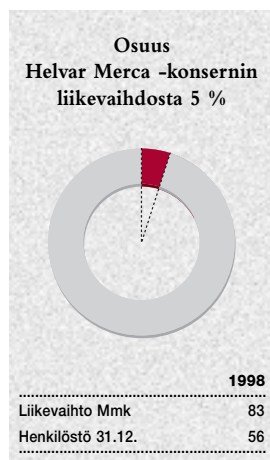
*Wulff tarjoaa suurille ja keskisuurille yrityksille
asiakkaan tarpeisiin perustuvia APAJA-
palveluratkaisuja, jotka mahdollistavat toimisto-
tarvikkeiden vaivattoman ja kustannustehokkaan
hankinnan sekä sisäisen jakelun. APAJA-palvelu
kattaa koko ketjun asiakkaan elektronisesta
tilauksesta tavarantoimitukseen.*



Kemikaalien maailmanmarkkinoilla vallitsevan ylitarjonnan ja alhaisen hintatason sekä Venäjän taloudellisen ja poliittisen kriisin vuoksi venäläisten kemikaalien vienti Suomen kautta kääntyi jälleen laskuun. Transkemin käsittelemien nestemäisten kemikaalien määrä laski vuoteen 1997 verrattuna. Yhtiön liikevaihto laski 27 % ja oli 83 miljoonaa markkaa. Tulos oli epätyytyttävä.



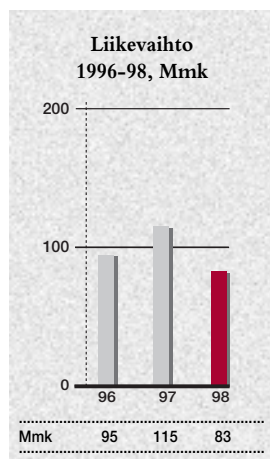
Heikki Auvinen
toimitusjohtaja



Transkem on keskittynyt nestemäisten kemikaalien transitotoimintaan. Tämän vuoden investoinnit kohdistuivat ympäristöhaittojen pienentämiseen ja toiminnan tehostamiseen edelleen. Kotkan Musaloon rakennettiin uusi kemikaalien suorapumpauslinja, joka mahdollistaa kemikaalien lastauksen suoraan rautatievaunuista laivaan.

Vuonna 1998 Transkemin toimintaympäristö oli odotettua vaikeampi. Kansainvälisillä kemikaali-markkinoilla jo neljä vuotta jatkunut ylitarjonta ja siitä aiheutuva alhainen hintataso pahenivat entisestään. Kaakkois-Aasian talouskriisin seurauksena markkinahäiriöt voimistuivat.

Venäjällä odotettu talouden käänne parempaan jäi toteutumatta, ja vallinnut epävarmuus muuttui taloudelliseksi ja poliittiseksi kriisiksi. Vuonna 1997 orastanut Venäjän öljytuotteiden ja petrokemikaalien tuotannon kasvu kääntyi jälleen jyrkkään laskuun. Raaka-aineiden huonosta saatavuudesta johtuen monien tehtaiden tuotanto oli pysähdyksissä useiden kuukausien ajan. Tämän seurauksena Transkemin käsittelemien kemikaalien määrä laski vajalla kolmanneksella.



Vaikeutuneista toimintaedellytyksistään huolimatta Transkem jatkoi aktiivista panostustaan toiminnan kehittämiseksi ja kemikaalien käsittelyn turvallisuuden parantamiseksi. Transkem säilytti korkean markkinaosuutensa ja asemansa Itämeren alueen kemikaalitransiton selvänä markkinajohtajana.

Näkymät vuodelle 1999

Transkemin toimintaympäristössä ei odoteta tapahtuvan merkittäviä muutoksia. Kansainvälisten kemikaalimarkkinoiden epävarmuus näyttää jatkuvan myös vuonna 1999, eikä Venäjän tilanteeseen odoteta nopeaa parannusta. Ruplan devalvoituminen voi hetkellisesti parantaa kemikaaliviennin mahdollisuuksia. Suomen kautta kuljetettavien kemikaalien määrän arvioidaan kuitenkin säilyvän suunnilleen vuoden 1998 tasolla.

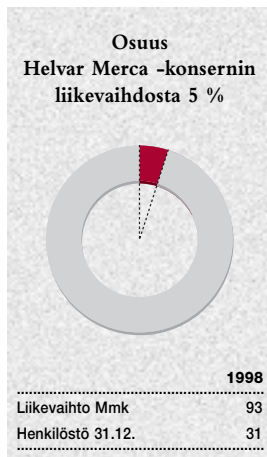
Transkem jatkaa toimenpiteitään kemikaalien käsittelyn turvallisuuden parantamiseksi ja ympäristöhaittojen minimoimiseksi. Myös toiminnan laatuun ja tehokkuuteen panostetaan edelleen.



Vuonna 1998 kotimaisen teollisuuden investointien kasvu hidastui. Mercantile KSB:n myynnistä noin puolet menee suomalaisille energia-alan yrityksille, jotka menestyivät osaamisensa vuoksi, vaikka Kaakkois-Aasian ja Venäjän tilanne vähensi kysyntää. Yhtiön liikevaihto kasvoi 21 % ja oli 93 miljoonaa markkaa. Tulos oli tyydyttävä.



Jarmo Piippo
toimitusjohtaja



Mercantile KSB tarjoaa nesteensiirron kokonaisratkaisuja, joihin kuuluvat pumput, venttiilit, säätölaitteet sekä niihin liittyvät palvelut. Yhtiön toimintamalli on asiakaslähtöinen.

Vuoden 1998 aikana siirryttiin tiimiorganisaatioon, jolla parannetaan sisäistä tehokkuutta ja lisätään asiakaspalvelua. Energia-, teollisuus- ja vesitekniikkatiimit hoitavat uusien tuotteiden myynnin. Käynnissäpitotiimi vastaa tuotteiden asennuksesta ja käyttöönotosta sekä tarjoaa ratkaisut toimitusten taloudelliseen ylläpitoon.

KSB:n energia- ja öljypumppukoneikkojen kokoonpano ja projektisuunnittelu jatkui Hakkilan toimintakeskuksessa odotusten mukaisesti hyvin vuonna 1998. Suurin Mercantile KSB:n omaan suunnitteluun perustuva energiapumpputoimitus oli Oy Metsä-Botnia Ab:n Pulp 98 -projektin soodakattilan syöttövesipumput. Pumppukoneikot säätölaitteineen koottiin kokonaisuudessaan Hakkilassa, ja toimitusta täydensi samaa suuruusluokkaa oleva venttiilitoimitus.

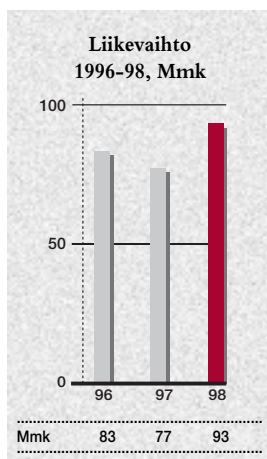
KSB Aktiengesellschaft on solminut sopimuksen venäläisen Permskaja Gresin kanssa syöttövesipumppujen asennusvalvonnasta ja tarkastuksesta. Mercantile KSB korvaa vanhojen venäläisten pumppujen sisäosat kokonaan uusilla yksiköillä. Näiden pumppujen käyttöteho on yhtä suuri kuin Pohjoismaiden suurimpien voimalaitoksilla käytössä olevien syöttöpumppujen, ja tavoitteena on moninkertaistaa laitteistojen käyttövarmuus erityyppisissä olosuhteissa.

Baltian maissa lisääntynyt lämmön ja puhtaan veden kysyntä tuo uusia kauppia. Myös myynti teollisuudelle on vilkastunut. Virossa ja Latviassa toimintaan Helvar Merca -yhtiöiden kautta. Liettuassa myynti aloitettiin agentin välityksellä.

Yhtiö jatkaa henkilöstön kehittämistä. Tavoitteena on lisätä osaamista asiakasyritysten projektien toteuttamisessa. Myös ”avaimet käteen” -toimituksia asiakkaille pyritään lisäämään, ja sähköisten tietokantajärjestelmien kehittäminen onkin erittäin tärkeää. Kesällä 1998 avattiin yrityksen Internet-sivut, joita täydennetään jatkuvasti ja joita kehitetään helpottamaan asiakkaiden suunnittelu- ja mitoitustyötä.

Näkymät vuodelle 1999

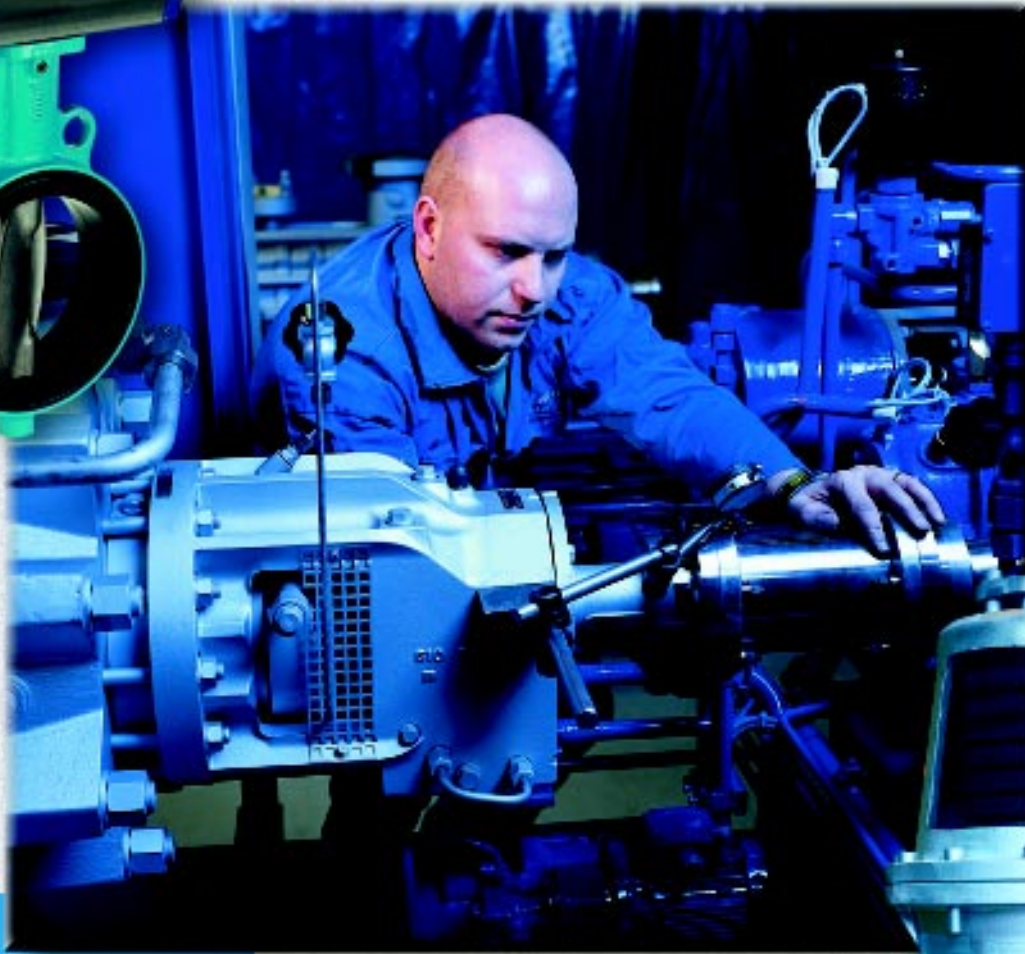
Suomen teollisuuden odotukset ovat varauksellisia, mutta Mercantile KSB:n tilauskanta luo hyvät toimintaedellytykset vuodelle 1999. Yhtiö jatkaa toiminnan kehittämistä markkinaosuuden kasvattamiseksi ja tuloskehityksen parantamiseksi.



*KSB:n tiiviitä Etaseco-pumppuja
käytetään kylmäteknikan
sovelluksissa mm. muuntajien
kiertopiireihin.*



*Amri Aquisoria
-venttiili –
uusi tuote vesi-
huollon käyttöön.*



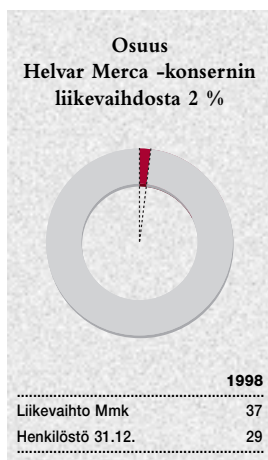
*Foster Wheeler Oy:n tilaamien
syöttövesipumppujen viimeistely
tehtiin Hakkilan toiminta-
keskuksessa.*



Kotimaisten televisioyhtiöiden investoinnit digitaalitekniikkaan jatkuivat, joskin markkinoiden nopea kasvu tasaantui Suomessa. Talouden sekava tilanne vaikeutti projektikauppaa Venäjällä ja muissa IVY-maissa. Qualitronin liikevaihto laski 51 % ja oli 37 miljoonaa markkaa. Tulos oli epätyytyttävä.



Tapani Karjalainen
toimitusjohtaja



Qualitron tarjoaa TV-studioiden tuotantotekniikkaa, video- ja audiotuotantolaitteita sekä -järjestelmiä. Yhtiön pääasialliset markkina-alueet ovat Suomi ja Venäjä sekä muut IVY-maat. Vuonna 1998 projektitoiminta jakautui tasaisesti Suomen ja IVY-maiden kesken.

Merkittävimmät kotimaan projektitoimitukset olivat Yleisradion TV 2 Studio C:n tuotantotekniikan digitalisointi Tampereella ja Adulta Oy:n, Keski-Uudenmaan aikuiskoulutuskeskuksen televisioalan Alexis-koulutusstudion toteutus Järvenpäässä.

Vientiprojekteista suurimmat olivat Studio Gorgin editointijärjestelmät ja REN-TV:n studiojärjestelmän laajennus Moskovassa. Lisäksi ukrainalaiselle UNTK TV-yhtiölle toimitettiin NewStar-uutistoimitusjärjestelmä Kiovaan. Markkinoita laajennettiin myös Tatarstaniin ja Kazakstaniin. Televisioyhtiöille toimitettiin molemmissa maissa Tektronix Inc:n Profile-pohjaiset kompaktit televisiolähetysjärjestelmät.

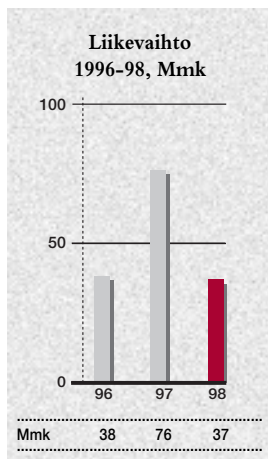
Kysyntä on vuoden aikana yhä selvemmin siirtynyt vahvasti tietokonepohjaisiin, automatisoituihin järjestelmiin ja tuotteisiin. Tämä asettaa henkilöstön tuoteosaamiselle, ammattitaidolle ja järjestelmien kokonaishallinnalle uusia haasteita. Vastatakseen näihin haasteisiin Qualitron on panostanut voimakkaasti henkilöstön koulutukseen.

Vuonna 1998 tuotevalikoimaa laajennettiin englantilaisen PixelPower Ltd:n tuotteilla. PixelPower Ltd valmistaa monipuolisia Collage-merkisiä tekstitys-, grafiikka- ja editointijärjestelmiä televisio- ja video-ohjelmien tuotantoon. Työasemien tuotevalikoimaa vahvistettiin amerikkalaisen Ciprico Inc:in huippuluokan levytallennusjärjestelmillä. Näitä järjestelmiä käytetään videotuotannon työasemissa sekä graafisissa tietokonesovelluksissa.

Yhtiön toimintaa kehitettiin edelleen. Talous- ja materiaalinhallinnon atk-järjestelmiä uusittiin ja henkilöstön koulutusta jatkettiin. Moskovassa toimivan tytäryhtiön ZAO Qualitron Servicen toimintaa tehostettiin.

Näkymät vuodelle 1999

Vuoden 1999 projektiviennin odotukset ovat varovaiset Venäjän tilanteen vuoksi. Myyntiä muihin IVY-maihin pyritään kasvattamaan edelleen. Kotimaan markkinoilla on odotettavissa kasvua, mutta kilpailutilanne kiristyy. Varmistaakseen hyvän asemansa markkinoilla Qualitron jatkaa voimakasta panostusta tuotevalikoiman kehittämiseen ja henkilöstön koulutukseen.





Tektronix LVS 100 -ohjainlaitetta käytetään Profile-levytallentimen kanssa mm. TV:n urheiluohjelmien hidastuksessa.



Tektronix NewStar/EditStar-järjestelmällä toimittajat voivat valmistella täydellisen TV-uutislähetysten omalla työasemallaan.



Tektronix Profile PLS 200 -datatallennus-robotti.



Videomateriaalin levytallentimien uusinta teknologiaa edustaa Tektronix Profile PDR 300.



PixelPower Collage on TV-yhtiöiden käyttöön suunniteltu grafiikka- ja tekstitysjärjestelmä.

Tuloskehitys

Vuonna 1998 Helvar Merca -konsernin liikevaihto oli 1 722 miljoonaa markkaa. Edelliseen vuoteen verrattuna kasvua oli 5 %. Tuloskehityksessä oli epätasaisuutta konsernin eri yksiköiden välillä, sillä joidenkin tulokseen vaikutti negatiivisesti Venäjän talouskriisi ja toisiin Suomen teollisuuden suhdanteiden heikkeneminen. Osa yksiköistä pystyi kuitenkin parantamaan tulostaan merkittävästi olosuhteista riippumatta. Konsernin voitto ennen varauksia ja veroja laski hieman edellisvuoden 72,5 miljoonasta markasta ja oli 62,7 miljoonaa markkaa.

Konsernirakenteen muutokset ja emoyhtiön nimen muutos

Konsernirakenteen muutoksia jatkettiin. Tytäryhtiö Oy Mercantile Ab jaettiin kahdeksi erilliseksi yhtiöksi, Mercantile Oy Ab:ksi ja Fastems Oy Ab:ksi. Konsernissa on nyt yhdeksän liiketoimintaa, joista jokainen toimii omana yhtiönään. Tytäryhtiöillä Helvar, Electrosonic, Fastems, Mercantile, Örum, Wulff, Transkem, Mercantile KSB ja Qualitron on kaikilla oma erillinen strategia, ja ne keskittyvät jokainen selkeästi määritellylle liiketoiminta-alueelle.

Emoyhtiön nimi muutettiin vuoden vaihteessa Oy Helvar Merca Group Ab:sta Helvar Merca Oy Ab:ksi.

Investoinnit

Konsernin suurin investointi oli Örumin varaston laajennus noin 20 miljoonalla markalla. Örumin laajentunut tuotevalikoima sekä toimitusnopeudelle ja -varmuudelle asetetut vaatimukset tekivät investoinnista välttämättömän. Konsernin kokonaisinvestointien määrä oli 48,5 miljoonaa markkaa.

Vuoden 1998 aikana tehtiin päätös uuden toimitalon rakentamisesta Viroon. Valmistuttuaan uusi talo toimii konsernin kaikkien Viron toimintojen keskuksena.

Henkilöstö

Konsernin palveluksessa oli vuoden 1998 alussa yhteensä 1 488 henkilöä ja vuoden lopussa 1 535, kasvua oli siis 3 %. Vuoden lopussa ulkomailla työskenteleviä henkilöitä oli 449.

Konsernin eläkesäätiön lakisäateisten eläkkeiden osuus siirrettiin vuoden 1998 lopussa vakuutusyhtiölle. Eläkesäätiö hoitaa edelleen neljässä konserniyhtiössä voimassaolevaa vapaaehtoista eläkejärjestelmää. Konsernin vapaaehtoinen eläkejärjestelmä suljettiin vuoden 1992 lopussa, minkä jälkeen palkatut henkilöt eivät kuulu eläkesäätiön piiriin. Aikaisemmin palkattujen eläke-edut pysyvät ennallaan. Konserni siirsi vuoden aikana eläkesäätiölleen 1,3 miljoonaa markkaa säätiön vapaaehtoisten eläkevastuiden kattamiseksi, ja näin ollen vastuut on kokonaisuudessaan katettu. Lakisäateisten eläkkeiden siirrettyä vakuutusyhtiölle konsernin laina eläkesäätiöltä pieneni vuoden aikana 305 miljoonasta markasta 148 miljoonaan markkaan.

Tulevaisuuden näkymät

Erityisesti maailmantalouden näkymät ovat epävarmemmat kuin pitkään aikaan, mutta myös Suomessa odotukset ovat varauksellisia. Konsernin tuloksen ennustetaan kuitenkin pysyvän lähes muuttumattomana vuonna 1999.

Ehdotus voitonjaoksi

Konsernin voitto tilikaudelta on 52 660 889,33 markkaa. Emoyhtiö Helvar Merca Oy Ab:n vapaa oma pääoma muodostuu edellisten tilikausien voitosta 121 295 159,18 markkaa ja tilikauden voitosta 5 669 106,36 markkaa. Hallitus esittää, että osinkona jaetaan 2 400 markkaa ulkona olevalta osakkeelta eli yhteensä 19 245 600 markkaa.

Konsernin tuloslaskelma

(1 000 mk)		1.1. – 31.12.1998	1.1. – 31.12.1997
Liikevaihto	(1)	1 721 883	1 642 036
Liiketoiminnan muut tuotot		8 737	7 340
Kulut	(2)	-1 590 241	-1 499 599
Poistot	(2)	<u>-64 925</u>	<u>-68 833</u>
Liikevoitto		75 454	80 944
Rahoitustuotot ja -kulut	(2)	<u>-12 768</u>	<u>-8 417</u>
Voitto ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja		62 686	72 527
Poistoeron muutos	(2)	17 410	3 269
Vapaaehtoisten varausten muutos		–	24 278
Välittömät verot	(2)	<u>-28 288</u>	<u>-31 560</u>
Tilikauden voitto ennen vähennistöosuutta		51 808	68 514
Vähennistöosuus tilikauden tuloksesta		<u>853</u>	<u>-1 298</u>
Konsernin voitto tilikaudelta		<u>52 661</u>	<u>67 216</u>

Konsernin tase

(1 000 mk)	31.12.1998		31.12.1997	
Vastaavaa				
KÄYTTÖOMAISUUS JA MUUT PITKÄAIKAISET SIIJOITUKSET				
Aineettomat hyödykkeet				
Aineettomat oikeudet	3 736		2 220	
Muut pitkävaikutteiset menot	16 487	20 223	13 978	16 198
Aineelliset hyödykkeet (7)				
Maa- ja vesialueet	49 079		50 729	
Rakennukset ja rakennelmat	268 363		276 608	
Koneet ja kalusto	100 624		110 878	
Muut aineelliset hyödykkeet	4 099		4 352	
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat	2 708	424 873	1 878	444 445
Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset (6)				
Muut osakkeet ja osuudet	65 007		67 982	
Lainasaamiset	723	65 730	723	68 705
		510 826		529 348
VAIHTO- JA RAHOITUSOMAISUUS				
Vaihto-omaisuus				
Aineet ja tarvikkeet	32 742		38 187	
Keskeneräiset tuotteet	22 489		18 379	
Valmiit tuotteet/tavarat	189 464		171 125	
Ennakkomaksut	6 086	250 781	3 742	231 433
Saamiset (8)				
Myyntisaamiset	248 475		230 056	
Lainasaamiset	3 633		9 980	
Siirtosaamiset	19 171		20 922	
Muut saamiset	9 822	281 101	13 117	274 075
Rahat ja pankkisaamiset		82 775		124 015
		1 125 483		1 158 871
Vastattavaa				
OMA PÄÄOMA				
Sidottu oma pääoma (10)				
Osakepääoma	110 000		110 000	
Vararahasto	1 500		1 568	
Arvonkorotusrahasto	-	111 500	3 566	115 134
Vapaa oma pääoma				
Muuntoero	524		-4 342	
Kertyneet voittovarot	250 533		197 648	
Tilikauden voitto	52 661	303 718	67 216	260 522
VÄHEMMISTÖOSUUS				
		5 355		7 128
VARAUKSET				
Kertynyt poistoero (11)				
Vapaaehtoiset varaukset		130 730		148 140
Muut varaukset		-		494
Pakolliset varaukset		4 899		4 610
VIERAS PÄÄOMA				
Pitkäaikainen (12)				
Lainat rahoituslaitoksilta	91 941		614	
Eläkelainat	147 948		304 666	
Muut pitkäaikaiset lainat	3 112	243 001	2 767	308 047
Lyhytaikainen				
Lainat rahoituslaitoksilta	24 188		10 507	
Saadut ennakot	29 185		33 213	
Ostovelat	139 786		120 371	
Siirtovelat	88 743		103 494	
Muut lyhytaikaiset velat	44 378	326 280	47 211	314 796
		1 125 483		1 158 871

Konsernin rahoituslaskelma

(1 000 mk)	1998	1997
VAROJEN HANKINTA		
Tulorahoitus		
Nettovoitto	52 661	67 217
Poistot	64 925	68 834
Varausten muutos	-17 615	-30 302
Tulorahoitus yhteensä	99 971	105 749
Käyttöomaisuuden vähennys	5 403	1 055
Pitkäaikaisten velkojen lisäys	-	1 687
	105 374	108 491
VAROJEN KÄYTTÖ		
Investoinnit	55 806	62 557
Pitkäaikaisten velkojen vähennys	65 046	-
Muuntoero omassa pääomassa	-523	4 342
Vähemmistöosuuden muutos	1 773	-1 298
Osingonjako	9 623	5 613
	131 725	71 214
Nettokäyttöpääoman muutos	-26 351	37 277
	105 374	108 491
NETTOKÄYTTÖPÄÄOMAN MUUTOS		
Rahat ja pankkisaamiset	-41 240	9 313
Rahoitusomaisuus	7 026	30 971
Vaihto-omaisuus	19 347	15 572
Lyhytaikainen vieras pääoma	-11 484	-18 579
	-26 351	37 277
Nettokäyttöpääoma 1.1.	314 727	277 450
Nettokäyttöpääoma 31.12.	288 376	314 727

Emoyhtiön tuloslaskelma

(1 000 mk)		1.1. – 31.12.1998	1.1. – 31.12.1997
Liikevaihto	(1)	9 900	8 602
Liiketoiminnan muut tuotot		6 345	5 296
Kulut	(2)	-15 311	-16 614
Poistot	(2)	-2 881	-2 686
Liikevoitto		-1 947	-5 402
Rahoitustuotot ja -kulut	(2)	-1 776	14 568
Voitto ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja		-3 723	9 166
Satunnaiset tuotot ja kulut	(5)	8 400	-
Voitto ennen varauksia ja veroja		4 677	9 166
Poistoeron muutos	(2)	994	649
Vapaaehtoisten varausten muutos		-	245
Välittömät verot	(2)	-2	-207
Tilikauden voitto		5 669	9 853

Emoyhtiön rahoituslaskelma

(1 000 mk)	1998	1997
VAROJEN HANKINTA		
Tulorahoitus		
Nettovoitto	5 669	9 853
Poistot	2 881	2 686
Varausten muutos	-994	-59 220
Tulorahoitus yhteensä	7 556	-46 681
Käyttöomaisuuden vähennys	774	94 366
Pitkäaikaisten velkojen lisäys	-	2 143
	8 330	49 828
VAROJEN KÄYTTÖ		
Pitkäaikaiset saamiset	30 000	50 145
Investoinnit	1 947	38 327
Pitkäaikaisten velkojen vähennys	14 060	-
Osingonjako	9 622	5 613
	55 629	94 085
Nettokäyttöpääoman muutos	-47 299	-44 257
	8 330	49 828
NETTOKÄYTTÖPÄÄOMAN MUUTOS		
Rahat ja pankkisaamiset	-29 459	19 109
Rahoitusomaisuus	54 785	-83 868
Vaihto-omaisuus	-	-64 705
Lyhytaikainen vieras pääoma	-72 625	85 207
	-47 299	-44 257
Nettokäyttöpääoma 1.1.	122 728	166 985
Nettokäyttöpääoma 31.12.	75 429	122 728

Emoyhtiön tase

(1 000 mk)		31.12.1998		31.12.1997
Vastaavaa				
KÄYTTÖOMAISUUS JA MUUT PITKÄAIKAISET SIIJOITUKSET				
Aineettomat hyödykkeet				
Muut pitkävaikutteiset menot		4 585		3 849
Aineelliset hyödykkeet	(7)			
Maa- ja vesialueet		7 569		7 569
Rakennukset ja rakennelmat		32 867		34 420
Koneet ja kalusto		778	41 214	1 368
Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset	(6)			
Tytäryhtiöosakkeet		191 750		187 750
Muut osakkeet ja osuudet		51 429		51 730
Lainasaamiset		80 145	323 324	50 145
			369 123	289 625
VAIHTO- JA RAHOITUSOMAISUUS				
Saamiset	(8)			
Myyntisaamiset		225		377
Lainasaamiset		142 767		97 767
Siirtosaamiset		17 101	160 093	7 165
Rahat ja pankkisaamiset			74 596	105 309
			603 812	104 055
				546 195
Vastattavaa				
OMA PÄÄOMA	(10)			
Sidottu oma pääoma				
Osakepääoma		110 000		110 000
Vararahasto		1 500	111 500	1 500
Vapaa oma pääoma				
Kertyneet voittovarot		121 295		117 065
Tilikauden voitto		5 669	126 964	9 853
VARAUKSET				
Kertynyt poistoero	(11)		18 503	19 497
VIERAS PÄÄOMA	(12)			
Pitkäaikainen				
Lainat rahoituslaitoksilta		91 941		606
Eläkelainat		95 644	187 585	201 039
Lyhytaikainen				
Lainat rahoituslaitoksilta		23 592		857
Ostovelat		1 105		486
Siirtovelat		12 435		7 375
Muut lyhytaikaiset velat		122 128	159 260	77 917
			603 812	86 635
				546 195

Tilinpäätöksen liitetiedot

Konsernitilinpäätöksen laadintaperiaatteet

Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamenomenetelmän mukaan. Konsernitilinpäätökseen sisältyvät emoyhtiö Helvar Merca Oy Ab ja ne yhtiöt, joissa Helvar Merca Oy Ab:lla suoraan tai välillisesti on yli 50 % kaikkien osakkeiden tuottamasta äänimäärästä. Henkilöstön asumiskäyttöä palveleva Kiinteistö Oy Toivikkeenrinne ei sisälly konsernitilinpäätökseen. Suomen ulkopuolella toimivien konserniyhtiöiden tilinpäätökset on muunnettu ja ryhmitelty vastaamaan Suomen kirjanpitolakia. Taseen muunto Suomen markoiksi on tehty tilinpäätöspäivän Suomen Pankin keskipäivän ja tuloslaskelma vuoden keskipäivän.

Valuuttamääräiset erät

Tilinpäätöshetkellä taseeseen sisältyvät saatavat ja velat on arvostettu Suomen markoiksi tilinpäätöspäivän kurssiin. Avoimena olevien valuuttamääräisten erien suojausinstrumentit on arvostettu päivän arvoon, huomioiden korkotekijät.

Vaihto-omaisuus

Vaihto-omaisuus konsernitilinpäätöksessä on arvostettu hankintamenuon, johon välittömien kustannusten lisäksi sisältyy osuus hankinnan ja tuotannon välillisistä kustannuksista.

Poistoperiaatteet

Käyttöomaisuus on merkitty taseeseen välittömään hankintamenuon vähennettynä suunnitelmapoistoilla. Suunnitelman mukaiset poistot on laadittu käyttöomaisuushyödykkeiden taloudellisen käyttöiän mukaisena tasapoistona alkuperäisestä hankintahinnasta. Suunnitelman mukaiset poistoajat ovat:

Muut pitkävaikuttiset menot	5 - 10 v
Rakennukset ja rakennelmat	20 - 40 v
Koneet ja kalustot	3 - 10 v
Konserniliikearvot	5 v

Pakolliset varaukset

Taseessa on pakollisina varauksina esitetty erä, joihin on joko sopimusperusteisesti tai muuten sitouduttu, mutta jotka eivät ole vielä realisoituneet. Näiden muutokset sisältyvät tuloslaskelmaan.

(1 000 mk)	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
1 LIIKEVAIHTO TOIMIALOITTAIN				
Tuotanto	810 214	825 299	-	-
Kauppa	798 100	701 762	-	-
Palvelu	113 569	114 975	9 900	8 602
	1 721 883	1 642 036	9 900	8 602
LIIKEVAIHTO MARKKINA-ALUEITTAIN				
Suomi	868 944	871 807	9 900	8 602
Muu Eurooppa	600 745	544 740	-	-
Muut maat	252 194	225 489	-	-
	1 721 883	1 642 036	9 900	8 602
2 TULOSLASKELMAN ERITTELY				
Kulut				
Aineet, tarvikkeet ja tavarat	1 055 782	979 892	-	-
Varastojen muutos	-19 347	-15 626	-	-
Henkilöstökulut	336 914	322 970	6 878	8 097
Vuokrat	20 522	19 214	1 851	1 978
Muut kulut	196 370	193 149	6 582	6 540
	1 590 241	1 499 599	15 311	16 615
Suunnitelman mukaiset poistot				
Aineettomat oikeudet	524	648	-	-
Muut pitkävaikuttiset menot	4 885	4 351	956	801
Rakennukset ja rakennelmat	25 392	31 683	1 553	1 553
Koneet ja kalusto	33 696	31 225	372	332
Muut aineelliset hyödykkeet	427	502	-	-
Konserniliikearvo	-	424	-	-
	64 924	68 833	2 881	2 686
Rahoitustuotot ja -kulut				
Osinkotuotot	383	159	1 593	2 437
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista	44	2 628	4 292	2 434
Korkotuotot lyhytaikaisista sijoituksista	3 469	757	5 398	8 521
Muut rahoitustuotot	146	1 710	708	658
Kurssierot	106	3 323	1 211	12 680
Korkokulut	-16 169	-15 847	-14 662	-11 886
Muut rahoituskulut	-747	-1 146	-316	-276
	-12 768	-8 416	-1 776	14 568
Satunnaiset tuotot ja kulut				
Satunnaiset tuotot	-	-	8 400	-

(1 000 mk)	Konserni		Emoyhtiö			
	1998	1997	1998	1997		
Poistoeron muutos						
Aineettomat oikeudet	67	-119	-	-		
Muut pitkävaikutteiset menot	116	361	181	339		
Rakennukset ja rakennelmat	-8 193	699	654	599		
Koneet ja laitteet	-9 448	2 246	159	-289		
Muut aineelliset hyödykkeet	48	82	-	-		
	-17 410	3 269	994	649		
Välittömät verot						
Tilikaudelta	-28 367	-33 200	-9	-722		
Aikaisemmilta tilikausilta	79	1 640	7	515		
	-28 288	-31 560	-2	-207		
3 HENKILÖSTÖKULUT						
Palkat	279 817	265 196	4 424	6 646		
Luontaisedut	3 068	1 839	355	382		
Eläkekulut	27 770	28 903	2 185	601		
Muut henkilösivukulut	29 327	28 871	269	850		
	339 982	324 809	7 233	8 479		
Hallituksille ja toimitusjohtajille maksetut palkat	15 822	18 052	2 128	1 405		
Henkilökunnan lukumäärä keskimäärin	1 523	1 482	9	10		
4 KONSERNIN SISÄISET RAHOITUSTUOTOT JA KULUT						
Osinkotuotot			1 587	2 437		
Korkotuotot			6 887	7 694		
Korkokulut			2 857	2 090		
5 SATUNNAISET TUOTOT JA KULUT						
Satunnaiset tuotot						
Saadut konserniavustukset	-	-	8 400	-		
7 KÄYTTÖOMAISUUDEN VEROTUSARVOT						
6 OSAKESALKUN ERITTELY						
Konserniyritykset	Emon omistus-osuus %	Konsernin omistus-osuus %	Osuus omasta pääom.	Lukumäärä kpl	Nimellis-arvo	Kirjanpito-arvo
Yhtiö						
Oy Helvar	100	100	176 288	400 000	40 000	33 558
Oy Transkem Ab	100	100	76 709	138 750	62 437	62 437
Oy Wulff Ab	100	100	23 270	500	5 000	6 931
Oy Örum Ab	100	100	74 350	1 800 000	18 000	46 640
Kiinteistö Oy Keskuojankatu 12	100	100	496	100	500	500
Kiinteistö Oy Ahertajankatu 6	100	100	376	100	60	2 032
Oy Mercantile KSB Ab	80	80	8 059	4 800	4 800	4 800
Oy Qualitron Ab	6	55	234	60	60	183
Oy Mercantile Ab	100	100	58 890	20 000	20 000	20 000
Oy Merca Trading Ab	100	100	15	15	15	15
Mercantile Eesti AS	100	100	727	4 000	0	149
Helvar Merca SIA	100	100	65	100	18	18
Helvar Merca Kinnisvara AS	100	100	961	2 500	946	935
Electrosonic Systems, Inc.	89	99	-340	2 500 000	13 552	13 552
						191 750
Epäsuorasti omistetut tytäryhtiöt						
Oy Helvar						
Helvar GmbH		100	4 722	1 200	3 648	4 371
Helvarmerca AB		100	1 543	5 000	313	2 998
Helvar S.r.l.		100	2 419	5 000	1 535	1 587
Dartford Invest B.V.		100	46 928	115	310	37 637
Kiinteistö Oy Toivikkeenrinne		100	10	100	10	35
Helvar Electrosonic Ltd.		100	16 856	2 000 000	16 856	55 344
Helvar Ltd.		100	3 014	250	2 107	2 107
Helvar Lighting Control Ltd.		100	-13 916	1 000 000	8 428	8 428
Electrosonic Holdings Ltd.		96	14 895	10 237 798	86 284	14 749
Electrosonic Ltd.		100	20 002	8 949 500	75 426	15 583
Multivision Electrosonic Ltd.		100	574	302 491	996	0
Electrocue Ltd.		100	61	7 200	61	1 840
Electrosonic NSW Pty Ltd.		100	-338	850 000	2 661	0
Oy Wulff Ab						
Torkkelin Paperi Oy		100	4 073	42 600	426	1 455
AS Mammut		100	-641	49	186	0
Oy Örum Ab						
AS MG-Autopartner		100	1 617	808	380	3 125

(1 000 mk)

Emoyhtiön omistamat muut osakkeet ja osuudet	Luku- määrä kpl	Kirjanpito- arvo
Yhtiö		
Kiinteistö Oy Luna	484	46 838
As. Oy Nordgolf Houses	1	852
Nordgolf Oy	4	114
Vakuutus Oy Garantia	120	500
As. Oy Pohjoisranta 10	49	3 114
Muut osakkeet ja osuudet		11
		51 429

(1 000 mk)	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
7 KÄYTTÖOMAISUUDEN VEROTUSARVOT				
Maa- ja vesialueet	36 870	35 664	9 319	9 319
Rakennukset ja rakennelmat	159 864	166 427	24 979	25 470
Konserniosakkeet	-	-	372 469	299 193
Muut osakkeet	60 169	57 957	41 084	38 817
	256 903	260 048	447 851	372 799
Mikäli verotusarvoa ei ole ollut käytettävissä, on esitetty kirjanpitoarvo.				
8 SAAMISET				
Saamiset konserniyrityksiltä				
Lainasaamiset			220 058	143 741
Siirtosaamiset			14 225	5 846
			234 283	149 587
9 OSAKKEENOMISTAJIEN JA JOHDON LAINAT				
Rahallainat osakkeenomistajille ja yhtiön johdolle	1 274	2 308	879	-
Lainojen korko ylittää Suomen Pankin peruskoron.				
10 OMA PÄÄOMA				
Osakepääoma				
Lunastetut osakkeet 1 981 kpl	21 791	21 791	21 791	21 791
Ulkona olevat osakkeet 8 019 kpl	88 209	88 209	88 209	88 209
Osakepääoma	110 000	110 000	110 000	110 000
Sidottu oma pääoma				
Osakepääoma 1.1. ja 31.12.	110 000	110 000	110 000	110 000
Vararahasto 1.1.	1 568	1 567	1 500	1 500
Siirto kertyneisiin voittovaroihin *)	-68	-	-	-
Muuntoero	-	1	-	-
Vararahasto 31.12.	1 500	1 568	1 500	1 500
Arvonkorotusrahasto 1.1.	3 566	3 566	-	-
Siirto kertyneisiin voittovaroihin *)	-3 566	-	-	-
Arvonkorotusrahasto 31.12.	-	3 566	-	-
Sidottu oma pääoma 31.12.	111 500	115 134	111 500	111 500
Vapaa oma pääoma				
Kertyneet voittovarot 1.1.	260 522	203 262	126 917	122 679
Osingonjako	-9 622	-5 614	-9 622	-5 614
Korjaukset *)	-366	-	4 000	-
Muuntoero	523	-4 342	-	-
Tilikauden voitto	52 661	67 216	5 669	9 853
Vapaa oma pääoma 31.12.	303 718	260 522	126 964	126 918
*) Korjaus tytäryhtiön hankintahintaan	-	-	4 000	-
Korjaus vararahastoon	68	-	-	-
Arvonkorotusrahaston purku	3 566	-	-	-
Arvonkorotuksen peruutus	-4 000	-	-	-
	-366	-	4 000	-

(1 000 mk)	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
11 KERTYNEEN POISTOERON ERITTELY				
Aineettomat oikeudet	102	35	-	-
Muut pitkävaikutteiset menot	5 236	4 889	1 864	2 023
Rakennukset ja rakennelmat	74 541	82 737	16 311	16 964
Koneet ja kalusto	50 790	60 257	329	510
Muut aineelliset hyödykkeet	62	222	-	-
	130 731	148 140	18 504	19 497
12 VELAT				
Pitkäaikaiset, viiden vuoden tai pidemmän ajan kuluttua erääntyvät				
Eläkelainat	145 776	302 679	96 644	201 039
	145 776	302 679	96 644	201 039
Velat konserniyrityksiltä				
Ostovelat			138	41
Siirtovelat			2 966	726
Muut lyhytaikaiset velat			115 071	77 430
			118 175	78 197
13 VASTUUSITOUMUKSET				
Omasta velasta				
Pantit	55 495	64 152	46 838	55 495
Kiinnitykset	65 390	67 390	20 550	20 550
Konserniyhtiön velasta				
Takaukset	-	-	88 838	103 438
Muiden puolesta				
Takaukset	623	623	-	-
Muut omat vastuut				
Leasingvastuu	12 091	9 497	97	-
Takaisinostovastuu	566	1 001	-	-
Eläkevastuu	7 187	8 420	6 110	7 640
Muut vastuut	12 392	9 272	-	-
Vastuusitoumukset yhteensä				
Pantit	55 495	64 152	46 838	55 495
Kiinnitykset	65 390	67 390	20 550	20 550
Takaukset	623	623	88 838	103 438
Eläkevastuu	7 187	8 420	6 110	7 640
Muut vastuut	25 049	19 770	97	-
	153 744	160 355	162 433	187 123

Helsingissä 19. helmikuuta 1999

Dieter Aminoff

Edward Andersson

Christian Westerlund

Stig Gustavson

Philip Aminoff

Helvar Merca Oy Ab:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Helvar Merca Oy Ab:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilivuodelta 1998. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen, konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituk-

sen jäsenten ja toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolaisten ja tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitettulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilivuodelta. Hallituksen esitys voiton käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Helsingissä 23. maaliskuuta 1999

SVH Pricewaterhouse Coopers Oy
KHT-yhteisö

Jan Holmberg, KHT

Kim Karhu, KHT

EMOYHTIÖ:

Helvar Merca Oy Ab

Purotie 3 A
00380 Helsinki
PL 169, 00381 Helsinki
p. (09) 56 541
faksi (09) 5654 2300

YHTIÖT SUOMESSA:

Fastems Oy Ab

Tuotekatu 4
33840 Tampere
p. (03) 268 5111
faksi (03) 268 5000

Helvar Oy

Purotie 3
00380 Helsinki
PL 55, 00381 Helsinki
p. (09) 56 541
faksi (09) 5654 2600

Helvar Oy

Karkkilan tehdas

Yrittäjätie 23
03600 Karkkila
p. (09) 5654 271
faksi (09) 5654 2700

Mercantile Oy Ab

Viljatie 2 B
00700 Helsinki
PL 129, 00701 Helsinki
p. (09) 34 501
faksi (09) 3450 5368

Mercantile Oy Ab

Hakkilan toimintakeskus ja varastot

Hakkilankaari 2
01380 Vantaa
p. (09) 34 501
faksi (09) 873 3662

Mercantile KSB Oy Ab

Viljatie 2 B
00700 Helsinki
PL 129, 00701 Helsinki
p. (09) 34 501
faksi (09) 3450 5682

Qualitron Oy Ab

Vitikka 4
02630 Espoo
p. (09) 5654 581
faksi (09) 5654 5890

Torkkelin Paperi Oy

Vesijärvenkatu 15
15140 Lahti
p. (03) 751 5115
faksi (03) 752 5119

Transkem Oy Ab

Viljatie 2 B
00700 Helsinki
PL 12, 00701 Helsinki
p. (09) 3450 5306
faksi (09) 3450 5686

Wulff Oy Ab

Manttaalitie 12
01530 Vantaa
PL 84, 01531 Vantaa
p. (09) 87 041
faksi (09) 8704 6300

Wulff Store/Helsinki

Mannerheimintie 160
00300 Helsinki
p. (09) 4774 320
faksi (09) 4774 3233

Wulff Store/Turku

Läntinen Pitkätie 21-23
20100 Turku
p. (02) 233 3255
faksi (02) 232 6977

Örum Oy Ab

Läntinen teollisuuskatu 2
02920 Espoo
PL 14, 02921 Espoo
p. (09) 852 041
faksi (09) 8520 4560

YHTIÖT ULKOMAILLA:

Electrosonic Ltd.

Hawley Mill, Hawley Road
Dartford, Kent DA2 7SY
Iso-Britannia
p. (44) 1322 222 211
faksi (44) 1322 282 282

Electrosonic Systems, Inc.

10320 Bren Road East
Minnetonka, MN 55343
USA
p. (1) 612 931 7500
faksi (1) 612 938 9311

Electrosonic Systems, Inc.

3320 N. San Fernando Blvd
Burbank, Kalifornia 91504
USA
p. (1) 818 566 3045
faksi (1) 818 566 4923

Electrosonic Systems, Inc.

94 Scarsdale Road
North York, Ontario M3B 2R7
Kanada
p. (1) 416 449 1700
faksi (1) 416 449 5131

Fastems

Heilbronner Strasse 23
D-73037 Göppingen
Saksa
p. (49) 7161 96 38 00
faksi (49) 7161 96 38 049

Helvarmerca AB

Bultgatan 40 B
S-442 40 Kungälv
Ruotsi
p. (46) 303 246 950
faksi (46) 303 588 75

Helvar GmbH

Carl-Zeiss-Strasse 12
D-63322 Rödermark
Saksa
p. (49) 6074 920 90
faksi (49) 6074 920 923

Helvar Ltd.

Hawley Mill, Hawley Road
Dartford, Kent DA2 7SY
Iso-Britannia
p. (44) 1322 282 258
faksi (44) 1322 282 259

Helvar S.r.l.

Via W. Tobagi, 26/1
I-20068 Peschiera Borromeo, Milano
Italia
p. (39) 02 55 30 10 33
faksi (39) 02 55 30 10 32

Helvar Lighting Control Ltd.

Hawley Mill, Hawley Road
Dartford, Kent DA2 7SY
Iso-Britannia
p. (44) 1322 222 211
faksi (44) 1322 282 216

Helvar Lighting Control Ltd.

Maidstonen tehdas

Bircholt Road
Parkwood Industrial Estate
Maidstone, Kent ME15 9XJ
Iso-Britannia
p. (44) 1622 691 900
faksi (44) 1622 690 270

Helvar Lighting Control

Aluekonttori

Room 1901, 19/F
Lucky Building
No. 39 Wellington St.
Central, Hong Kong – S.A.R.
p. (852) 2525 1828
faksi (852) 2877 5811

Helvar Merca AS

Kadaka tee 72 A
EE-0026 Tallinna
Eesti
p. (372) 6 502 962
faksi (372) 6 502 966

Helvar Merca OOO

Ulitsa Kubinskaja 76,
rakennus 3, 4. krs
196240 Pietari
Venäjä
p. (7) 812 324 6091
faksi (7) 812 324 6090

Helvar Merca SIA

Bullu Street 43/45
LV-1067 Riika
Latvia
p. (371) 2 421 288
faksi (371) 2 429 993

Qualitron Oy Ab

Moskovan edustusto

19 Novaya Basmannaya St., 5. krs
107882 Moskova
Venäjä
p. (7) 503 232 6523
faksi (7) 503 232 1993

Transkem Oy Ab

Moskovan edustusto

Ul. Mytnaja 1, Pom. 21
117049 Moskova
Venäjä
p. (7) 095 230 6510
faksi (7) 502 9567 827

Toimitaloja



Helvar, Helsinki



Electrosonic, Dartford, Iso-Britannia



Fastems, Tampere



Mercantile, Helsinki



Mercantile, Hakkila, Vantaa



Örum, Espoo



Wulff, Vantaa



Qualitron, Espoo

